



# Asamblea General

Distr.: General  
7 de abril de 1997  
Español  
Original: inglés

---

## Comité de Información

19º período de sesiones  
13 a 23 de mayo de 1997

Cuestiones sustantivas

## Examen de las publicaciones producidas por el Departamento de Información Pública en la esfera del desarrollo

### Informe del Secretario General

#### I. Introducción

1. Se presenta este informe al Comité de Información en cumplimiento de la resolución 51/138 B, de 13 de diciembre de 1996. En el párrafo 8 de dicha resolución, la Asamblea General pidió al Secretario General que efectuara un examen de las publicaciones que producía el Departamento de Información Pública en la esfera del desarrollo.

2. En atención a esa solicitud, en el presente informe se hace hincapié en *Africa Recovery*, *Development Business* y *Development Update*, que son las principales publicaciones periódicas del Departamento dedicadas exclusivamente a cuestiones relativas al desarrollo. Además, se examina en forma sucinta el contenido de sus otras dos publicaciones periódicas, la *Crónica de las Naciones Unidas* y el *Prontuario para oradores y conferenciantes*, cuyo título actual es *Documentos de información de las Naciones Unidas*.

#### II. Africa Recovery

3. *Africa Recovery* surgió a partir de *Africa Emergency*, publicación trimestral de la antigua Oficina de Operaciones de Emergencia en África. Cuando se cerró esa Oficina a fines de 1986, su publicación sobre África, que había establecido

estrechos vínculos de comunicación con muchos de los principales defensores de los intereses del continente en los medios de información, las organizaciones no gubernamentales y gubernamentales y la comunidad de donantes, aún contaba con un firme apoyo tanto dentro del sistema de las Naciones Unidas como fuera de él. Habida cuenta de que la Asamblea General, en su período extraordinario de sesiones, acababa de aprobar el Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de África (resolución S-13/2 de la Asamblea General, de 1º de junio de 1986), que es el primer y único programa dirigido a una región en particular que ha aprobado la Asamblea General, el Departamento decidió que prepararía una nueva publicación orientada hacia cuestiones relativas al desarrollo económico de África. *Africa Recovery* se publicó por primera vez en abril de 1987 con el apoyo extrapresupuestario del Departamento de Información Pública, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el Comité Directivo para el Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de África. La decisión de producir una publicación sobre África denotaba la prioridad

que tanto la Asamblea General como el Secretario General asignaban al desarrollo de África.

4. Desde que empezó a publicarse en 1987, *Africa Recovery* se dedicó especialmente a sensibilizar a la comunidad internacional respecto de la crítica situación económica en África, las medidas adoptadas por los propios países africanos para hacer frente a la crisis y el apoyo que la comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas estaban prestando a esos esfuerzos. El formato se ha ido perfeccionando en el curso de los años y ahora incluye muchos más cuadros y gráficos en los que se presenta información clave sobre el desarrollo económico del continente.

5. *Africa Recovery* se ha financiado con cargo al presupuesto ordinario de la Organización desde 1990 como subprograma 3 (La campaña en pro de una conciencia global sobre la crítica situación económica de África) del programa 45 (Crítica situación económica, recuperación y desarrollo de África) del plan de mediano plazo para el período 1992-1997, con las revisiones introducidas por la Asamblea General en su cuadragésimo séptimo período de sesiones<sup>1</sup>. La base legislativa para el Subprograma 3 dimana de varias resoluciones de la Asamblea General, incluidas las resoluciones S-13/2 (aprobación del Programa de Acción) y la resolución 46/151, de 18 de diciembre de 1991 (aprobación del Nuevo Programa para el Desarrollo de África).

6. Desde 1990, la Dependencia del Departamento encargada de *Africa Recovery* ha contado con dos puestos de servicios generales y dos puestos del cuadro orgánico financiados con cargo al presupuesto ordinario: un editor/jefe de sección (P-5), un editor adjunto/oficial de información (P-3), un asistente de edición (G-5) y un secretario (G-4). En los últimos ocho años, el UNICEF ha financiado un puesto extrapresupuestario puesto de editor administrativo (P-4). No obstante, el UNICEF ha comunicado recientemente al Departamento que después de febrero de 1997 no se dispondrá más de esa financiación. También se utilizan fondos extrapresupuestarios para sufragar un puesto de servicios generales (encargado de la edición mediante microcomputadoras) y el personal supernumerario del cuadro orgánico necesario para ayudar a preparar y editar la publicación. La consignación revisada del presupuesto ordinario para 1996-1997 correspondiente a la sección ascendió a 1.090.000 dólares, mientras que en 1996 se asignaron 250.000 para la Sección con cargo al Fondo Fiduciario para *Africa Recovery*.

7. *Africa Recovery* se publica trimestralmente en francés e inglés. La Sección también produce otros materiales informativos (por ejemplo, en 1996 produjo dos importantes carpetas de material informativo y un documento informativo), cumpliendo al mismo tiempo otras tareas relacionadas

con su mandato general de aumentar la conciencia mundial respecto de la crisis económica en África. Los destinatarios de la publicación han sido y siguen siendo los medios de información, los principales orientadores de la opinión pública, los encargados de adoptar las decisiones en el Gobierno, la comunidad de organismos de asistencia y la comunidad de donantes, así como las principales organizaciones no gubernamentales e instituciones académicas. Aproximadamente 30.000 ejemplares de cada edición (unos 23.000 en inglés y 7.000 en francés) se han distribuido en todo el mundo desde que *Africa Recovery* empezó a publicarse en 1987. Actualmente se distribuyen unos 16.247 ejemplares a personas, instituciones y organizaciones que los solicitan, que en su mayoría son de África (5.485), América del Norte (5.377) y Europa (4.229). Otros 12.251 ejemplares se distribuyen principalmente por conducto de las oficinas exteriores del PNUD y los centros de información de las Naciones Unidas en todo el mundo. Los ejemplares restantes se distribuyen internamente en la Sede y a las misiones permanentes en Nueva York.

8. La extensa lista de destinatarios de la Sección encargada de *Africa Recovery*, que se actualiza periódicamente, incluye distintas categorías de prioridad para los principales medios de información internacionales y africanos, lo que permite a la Sección hacerles llegar material informativo con antelación a la distribución general. Hasta septiembre de 1995, la Sección contaba con un funcionario del cuadro de servicios generales que se dedicaba exclusivamente a preparar la lista de destinatarios pero, debido a la reducción de las contribuciones extrapresupuestarias, ese puesto no se volvió a ocupar después de que quedó vacante. Habida cuenta de que el mandato de la Sección es difundir información sobre la situación económica de África en la forma más amplia posible, *Africa Recovery* se distribuye gratuitamente a sus principales destinatarios. No obstante, unos 300 receptores envían contribuciones al Fondo Fiduciario para *Africa Recovery* destinadas a la revista.

9. *Africa Recovery* es una de las primeras publicaciones del Departamento que ha pasado a diseñarse mediante microcomputadoras (a partir de 1990). En la actualidad, todas las fotografías se digitalizan y se guardan en discos de computadoras, junto con los archivos de impresión de la publicación, lo que da lugar a considerables economías en la etapa de impresión externa.

10. En sus esfuerzos por sensibilizar a la opinión pública respecto de la crítica situación económica imperante en África, *Africa Recovery* presta especial atención a las cuestiones fundamentales relativas al desarrollo de África en las que hace hincapié la Asamblea General, en consonancia con las cuestiones de interés para el Nuevo Programa de las

Naciones Unidas para el Desarrollo de África en el decenio de 1990. Esas cuestiones abarcan desde los acontecimientos internacionales que tienen repercusiones en la situación económica y social de África, incluidas las conferencias mundiales de las Naciones Unidas, las consecuencias de la liberalización del comercio internacional a raíz de la Ronda Uruguay y la labor de la Organización Mundial del Comercio (OMC), hasta los esfuerzos de los propios países africanos destinados a mejorar las políticas nacionales y lograr su aplicación efectiva. Entre las cuestiones concretas que se abordan en la publicación figuran la deuda, la asistencia para el desarrollo y las inversiones extranjeras directas, así como la integración económica regional y la cooperación Sur-Sur. Africa Recovery también desempeña un importante papel en la difusión de información sobre las diversas modalidades de apoyo que el sistema de las Naciones Unidas presta a los esfuerzos del continente en materia de desarrollo económico y social. Africa Recovery compila información pertinente de muy diversas fuentes tanto del sistema de las Naciones Unidas como ajenas a él, luego la analiza desde la perspectiva de las Naciones Unidas y la presenta de una manera accesible a su amplio público de lectores.

11. Debido al mandato sin precedentes de la publicación de concentrarse únicamente en una región en particular, y de la diversidad de cuestiones que abarca, Africa Recovery no se superpone a otras publicaciones de las Naciones Unidas. Por el contrario, el 81% de los lectores que respondieron a la encuesta realizada por el Departamento en 1994 señaló que Africa Recovery proporcionaba información que normalmente no se presentaba en otras publicaciones.

12. En varios informes de evaluación de los programas se han destacado reiteradamente los resultados obtenidos por Africa Recovery en lo que atañe a la tarea de despertar la conciencia respecto de la crisis económica en África. En una evaluación a fondo del Nuevo Programa para el Desarrollo de África en el decenio de 1990, realizada en forma independiente por el PNUD en 1993, los autores de la evaluación señalaron que tanto donantes como receptores leían la publicación periódica, que los artículos eran imparciales y puntuales y que habían merecido elogios por la manera en que exponía los problemas relativos a la deuda de África. En una evaluación del Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de África realizada en 1991, se hacía referencia a Africa Recovery como una revista informativa de alta calidad y se citaba como un excelente ejemplo de lo que se podía hacer para sensibilizar al público, mediante la difusión de información apropiada.

13. A este respecto, en la encuesta realizada por el Departamento de Información Pública en 1994 se señaló que los

lectores de la publicación eran profesionales muy bien informados, lo que indicaba que Africa Recovery era, desde diversos puntos de vista, una publicación muy útil. En efecto, el 73% de los lectores que respondieron a la encuesta señaló que recurría a la publicación en su labor profesional y como fuente de referencia. Varios la describieron como un instrumento de enseñanza indispensable y como la fuente de información más útil sobre las necesidades de desarrollo económico de África. Hay que señalar que el número de lectores de Africa Recovery es en realidad mucho mayor de lo que indica su tirada de aproximadamente 30.000 ejemplares. Más de la mitad de los lectores que respondieron a la encuesta realizada en 1994 señalaron que, en cifras promedio, hasta otras cuatro personas leían cada ejemplar de la publicación. A fin de facilitar el acceso de un número aún mayor de personas a la publicación, los artículos de Africa Recovery se podrán consultar próximamente en el espacio de las Naciones Unidas en la Internet.

14. Los artículos y editoriales de Africa Recovery han desempeñado un papel decisivo para dar a conocer a los medios de información el carácter de la crisis económica de África y las medidas que se están adoptando para afrontarla. Esos materiales se han publicado en numerosos diarios y revistas de África, así como en diversas publicaciones de circulación mundial, tales como *The Economist*, *Financial Times*, *The Guardian*, *Le Soir*, *The New York Times* y *The Washington Post*. En 1988 y 1992, Africa Recovery recibió el Premio del Jurado en el *World Hunger Media Awards*. Compartió el Premio con *The Atlantic Monthly*, *The Washington Post* y *Cable News Network*. Ninguna otra publicación periódica de las Naciones Unidas había recibido ese Premio.

15. Por último, tal vez el indicio más revelador del apoyo a los resultados logrados por Africa Recovery ha sido el considerable apoyo extrapresupuestario que le han prestado diversos organismos y organizaciones de desarrollo de las Naciones Unidas. En los últimos 10 años, se han donado más de 3 millones de dólares al Fondo Fiduciario para África Recovery.

### III. Development Business

16. *Development Business*, publicación que se financia con recursos propios, proporciona información sobre licitaciones para proyectos de desarrollo financiados por las Naciones Unidas y los principales bancos de desarrollo del mundo, incluido el Banco Mundial. *Development Business* ayuda a los países en desarrollo a adquirir bienes y servicios a precios competitivos en el plano internacional, aumentando así el

poder adquisitivo de sus créditos y préstamos para el desarrollo. También sirve a las empresas del sector privado de los países desarrollados y los países en desarrollo mediante la publicación de oportunidades para competir cada año por contratos internacionales por miles de millones de dólares. El precio anual de la publicación es de 495 dólares y aparece dos veces al mes. La Dependencia del Departamento encargada de Development Business proporciona un acceso más rápido y selectivo a la información sobre proyectos mediante el servicio computadorizado en línea conocido como Scan-a-Bid.

17. El Departamento empezó a publicar Development Business en 1978 con el apoyo del Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco de Desarrollo del Caribe y el Banco Interamericano de Desarrollo. Actualmente, todas esas instituciones exigen a sus prestatarios que publiquen en Development Business los llamamientos a licitación para los proyectos que ellas financian. En 1992, el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento también decidió que sus prestatarios también publicarían llamamientos a licitación en Development Business; el Banco Norteamericano de Desarrollo se sumó a la lista en 1995. Development Business es la única publicación en todo el mundo que reúne información sobre la adquisición de bienes y servicios en relación con todos los principales bancos de desarrollo. Es la única publicación periódica del Departamento que tiene un considerable número de lectores del sector privado.

18. Los fundadores de Development Business previeron que la publicación sería un medio de atraer ofertas de empresas del sector privado interesadas en ejecutar proyectos financiados por bancos en el mundo en desarrollo. También previeron que se otorgaría gratuitamente a los gobiernos que hubieran recibido préstamos de los cinco bancos de desarrollo fundadores espacio para publicar sus convocatorias de licitación; los bancos proporcionarían información sobre los proyectos y las empresas del sector privado que presentaran ofertas financiarían la actividad mediante el pago de suscripciones.

19. El Banco Mundial, que otorgó préstamos por valor de 21.000 millones de dólares en el ejercicio económico de 1996, es la principal fuente de financiación de proyectos que se publica en Development Business. A partir de mediados del decenio de 1980, el Departamento y el Banco Mundial publicaron información casi idéntica para la adquisición de bienes y servicios y compitieron por suscriptores. A 30 de junio de 1995, el Banco Mundial y el Departamento suscribieron un acuerdo de dos años de duración para que la relación de competencia pasara a ser una relación de cooperación. Actualmente, ese acuerdo se está renegociando y se ha

previsto examinar la posibilidad de crear en forma conjunta una versión de la publicación para la Internet.

20. Development Business atiende a las necesidades de diversos grupos de lectores. Mediante la publicación de contratos abiertos a licitación para ejecutar proyectos financiados por los bancos de desarrollo, Development Business ayuda a los países en desarrollo y los países en transición a economías de mercado a adquirir bienes a precios competitivos en el plano internacional. Habida cuenta de que el servicio se presta en forma gratuita, Development Business permite a los prestatarios economizar centenares de miles de dólares en publicidad cada año. Además, Development Business publica proyectos financiados o ejecutados por las Naciones Unidas, con lo que ayuda a la Organización a adquirir bienes y servicios a precios competitivos.

21. Development Business también da a conocer a las empresas del sector privado de los países desarrollados y los países en desarrollo las oportunidades para realizar actividades comerciales en los países en desarrollo. Por ejemplo, en el año económico 1996, el Banco Mundial efectuó pagos por una suma superior a los 9.400 millones de dólares a empresas encargadas de ejecutar proyectos financiados por el Banco, incluidas empresas de China, Francia, Alemania, el Japón, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América. Las organizaciones no gubernamentales también recurren a Development Business para obtener información sobre proyectos.

22. De conformidad con la encuesta realizada en 1994, la mayoría de los suscriptores de Development Business consideraban que la publicación era un recurso valioso que satisfacía sus necesidades. Los encuestados elogiaron la publicación por su contenido, puntualidad y utilidad. Más del 70% de los lectores que respondieron a la encuesta señalaron que se habían puesto en contacto con el organismo encargado de ejecutar el proyecto del país en desarrollo que figuraba en Development Business para solicitar más información. Del 45% al 68% de los lectores señalaron que habían pedido documentos de licitación, más del 50% había presentado ofertas o propuestas gracias a la publicación y más del 25% obtuvieron contratos sobre la base de la información publicada en ella.

23. Los ingresos de la Dependencia encargada de Development Business proceden de la venta de la publicación, los servicios en línea (Scan-a-Bid) y la venta de espacio para la publicación de anuncios publicitarios. La Dependencia sigue generando excedentes de caja que se están utilizando en el establecimiento de un fondo de reserva a solicitud de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto<sup>2</sup>.

24. Development Business se adhiere estrictamente a un programa de publicación quincenal. La suscripción anual comprende 24 ediciones de un diario con formato de tabloide que incluye 28 resúmenes mensuales sobre proyectos sujetos a la aprobación de créditos o préstamos (en 1996 se publicaron 12 resúmenes de proyectos del Banco Mundial, cada uno con un número medio de páginas de 106; 12 resúmenes de proyectos del Banco Interamericano de Desarrollo, cada uno con un número medio de páginas de 48, y cuatro resúmenes de proyectos del Banco Africano de Desarrollo, cada uno con un número medio de páginas de 16).

25. La versión de la publicación para la Internet, conocida como Scan-a-Bid, se puede obtener por intermedio de Knight-Ridder Agency, con el que la Dependencia ha suscrito un acuerdo de participación en las utilidades. Se puede acceder a la base de datos de Development Business por 90 dólares por hora de conexión, y 1,31 dólares por cada documento recuperado (para su consulta en pantalla o su impresión por el usuario).

26. En 1996, la tirada de Development Business fue, en cifras promedio, de 6.000 ejemplares por edición. En todo el mundo, el 45% de las suscripciones provienen de países de Europa y Asia central, 33% de América del Norte, el 10% de la región de Asia y el Pacífico, el 6% de Centroamérica, América del Sur y el Caribe y el 6% de África. Cada edición de Development Business trae formularios de suscripción. Se envían números atrasados recientes a quienes los solicitan.

27. De los 3.637 actuales suscriptores de la publicación, sólo 292 la reciben gratuitamente. Se envía una cantidad de ejemplares a los bancos de desarrollo para que las consulten los directores y jefes de los proyectos, los directores de los departamentos geográficos y los oficiales de adquisiciones. También se distribuyen ejemplares para promover la publicación en los seminarios de los bancos. Además, se distribuyen en forma gratuita a los centros de información de las Naciones Unidas, las oficinas exteriores del PNUD y otros organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas.

28. La información sobre adquisiciones que se publica en Development Business es proporcionada por los bancos y otras instituciones sobre las cuales se informa en la publicación o por el organismo gubernamental del país en desarrollo responsable del proyecto. Los artículos de Development Business se centran en las tendencias comerciales en países en desarrollo, incluidas la privatización, la participación del sector privado en proyectos de infraestructura y la variación en el clima de las inversiones. También se publican artículos sobre las actividades de desarrollo de los bancos y de las Naciones Unidas. Los autores de esos artículos son periodis-

tas que también publican artículos en The New York Times, Financial Times, Institutional Investor y Business Week.

29. Además, el periódico incluye una sección de avisos que comprende de dos a tres páginas, titulada "The International Business Guide", secciones sobre adquisiciones dedicadas a cada institución de financiación o ejecución, en las que se publican (en español, francés, inglés o portugués) convocatorias a licitación para contratos financiados o ejecutados por los bancos y el sistema de las Naciones Unidas, incluido el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Oficina de Servicios para Proyectos (OSP), y anuncios sobre los contratos otorgados.

30. En el suplemento del periódico figura una lista de los proyectos de desarrollo que el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial están examinando. Las entradas correspondientes a los proyectos, ordenadas por región, país y sector económico, varían entre un banco y otro, aunque suelen incluir el organismo gubernamental que debe contactarse para obtener más información, y los bienes y servicios que es probable que se adquieran.

31. El personal de la Dependencia encargada de Development Business consta de un editor (P-4) y un corrector de pruebas/administrador de producción trilingüe (español, francés e inglés) (P-3). Hay seis funcionarios del cuadro de servicios generales en Nueva York y dos en la oficina de Washington. El editor establece la política de la publicación en lo que respecta a la calidad y el contenido y escribe artículos para Development Business, además de administrar, planificar y supervisar las actividades de la Dependencia. El editor prepara y administra el presupuesto anual de la Dependencia, que asciende a 1,4 millones de dólares, con el propósito de obtener los mejores resultados manteniendo al mismo tiempo los gastos en un nivel bajo. Ello supone trabajar con el personal para velar por que se observen los procedimientos de producción, comercialización, publicidad y prestación de servicios a los clientes y se modifiquen los obsoletos. El editor se encarga de coordinar las actividades del personal interno, la empresa externa encargada de la composición tipográfica y la imprenta (no existe capacidad para imprimir la publicación internamente), así como del personal encargado del despacho. Los servicios de empresas externas se contratan mediante licitación y su calidad y puntualidad se vigilan rigurosamente. Las necesidades internas en materia de composición tipográfica se satisfacen mediante la edición con la ayuda de microcomputadoras.

32. En lo que respecta a las necesidades de información especializada de sus lectores y al lugar que ocupa entre las publicaciones internacionales, así como a su alcance, periodicidad, puntualidad y capacidad de autofinanciación, Development Business no se parece a ninguna otra publicación de las Naciones Unidas. La encuesta realizada en 1994 reveló que más del 60% de los lectores que respondieron archivaban o guardaban algunas o todas las publicaciones para futura referencia, del 45% al 50% transmitían una parte de la edición o la edición completa a otras personas de su organización y aproximadamente el 25% ponía la publicación en una biblioteca o servicio de información. Aproximadamente la tercera parte de los suscriptores eran presidentes, ejecutivos, vicepresidentes ejecutivos o altos funcionarios de empresas; más del 25% se dedicaba a las ventas de exportación o a la promoción de empresas, y aproximadamente el 15% de los lectores eran profesionales o trabajaban en las esferas científica, técnica o de bibliotecología.

#### IV. Development Update

33. Development Update, una publicación periódica quincenal de ocho páginas, proporciona, en forma sucinta y en un formato de fácil consulta, información autorizada y actual sobre la labor del sistema de las Naciones Unidas en materia de desarrollo. Development Update es la única publicación que proporciona oportunamente información sobre las iniciativas de las Naciones Unidas en materia de desarrollo a nivel de todo el sistema.

34. La publicación incluye informes acerca de las deliberaciones sobre el programa de desarrollo de las Naciones Unidas y la labor de las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial de Comercio. Se reseñan las nuevas publicaciones de las Naciones Unidas dedicadas a temas económicos y sociales y se presenta información sobre los programas de asistencia de la Organización en diversas esferas, tales como las de la salud, la infraestructura, las nuevas tecnologías, el adelanto de la mujer, la justicia y la administración pública. Las entrevistas con importantes personalidades de las Naciones Unidas, incluidos presidentes de la Asamblea General, dirigentes de conferencias mundiales, directores de organismos y funcionarios de alto nivel, expertos técnicos y diplomáticos que representan a agrupaciones tales como el Grupo de los 77 o la Unión Europea, aclaran esas cuestiones y promueven el debate acerca de ellas. El calendario de actividades de las Naciones Unidas en materia de desarrollo constituye un útil aspecto de la publicación.

35. Development Update empezó a publicarse en enero de 1994 con la finalidad de aumentar la conciencia respecto de los temas relativos al ciclo de conferencias internacionales sobre desarrollo organizadas por las Naciones Unidas en el decenio de 1990. Desde entonces, Development Update ha ampliado su alcance a fin de incluir información sobre las principales actividades del sistema de las Naciones Unidas en materia de desarrollo.

36. Al comienzo, Development Update se financiaba en su totalidad con cargo a los fondos para personal temporal proporcionados al Departamento para la promoción del ciclo de conferencias internacionales sobre desarrollo. Recientemente ha pasado a financiarse con cargo al presupuesto ordinario del Departamento. En lugar de encomendar la producción de la publicación a un funcionario especializado de dedicación exclusiva, se encarga de ella un funcionario del cuadro orgánico que, además de otras funciones, cumple la función de editor/redactor. Varios funcionarios de la Sección de Desarrollo y Derechos Humanos se encargan de la composición con la ayuda de computadoras, la corrección de pruebas, la distribución y otras tareas conexas. De esta manera se mantienen los costos en un nivel bajo y se asegura que el personal encargado de preparar la publicación conozca a fondo los problemas relativos al desarrollo.

37. El grupo consultivo editorial del Departamento determina el contenido de la publicación. El grupo consultivo aprueba el texto definitivo y la diagramación antes de enviarlo a imprimir internamente, en dos colores. El editor propone el contenido de cada edición, estudia los temas y redacta artículos sobre los temas convenidos. El editor determina la disposición y la extensión definitivas de los artículos de cada edición y trabaja con el asistente de edición con la ayuda de microcomputadoras, antes de someter la edición al examen del grupo consultivo editorial para que la examine por última vez. La publicación aparece únicamente en inglés.

38. A pesar de su limitado tamaño y sencillo formato, Development Update, que cuenta con recursos limitados, ha despertado gran interés en el público tradicional de las Naciones Unidas, incluidos los encargados de formular las políticas, los medios de información, las instituciones académicas y de investigación y las organizaciones no gubernamentales. Se reciben con regularidad mensajes de apoyo y encomio por correo tradicional y correo electrónico, y la buena disposición de los encargados de formular las políticas para ser entrevistados para artículos de Development Update demuestra la creciente influencia de la publicación. La tirada de Development Update es de 20.000 ejemplares. Se distribuye una cantidad de ejemplares a los centros de información de las Naciones Unidas, las oficinas

exteriores del PNUD y otras oficinas sobre el terreno para su difusión a nivel local. Los centros de información de las Naciones Unidas informan del interés que ha concitado la publicación y algunos centros han tomado medidas para que la publicación se distribuya en forma especial a personas con influencia a nivel nacional. La publicación se distribuye también a todo el sistema de las Naciones Unidas, las asociaciones pro Naciones Unidas, las bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas y otras bibliotecas.

39. Pese a que no se ha promovido la publicación ni se le ha dado publicidad, *Development Update*, que se distribuye gratuitamente, ha compilado una amplia lista de destinatarios que han recibido suscripciones desde que apareció en 1994. Los destinatarios provienen de diversas organizaciones, universidades, corporaciones, empresas de inversiones, programas de asistencia para el desarrollo, agrupaciones de estudiantes, organizaciones comunitarias, instituciones de investigación y publicaciones periódicas, incluidos importantes medios de información, tales como *The New York Times* y *Asian Wall Street Journal*. Un análisis reciente de la composición de la lista de destinatarios por regiones indica que el 16% de los destinatarios están en África, el 15% en Asia, el 20% en Europa, el 22% en América del Norte, el 17% en Centroamérica, América del Sur y el Caribe y el 10% en el Asia occidental.

40. *Development Update* puede encontrarse en la página de presentación de las Naciones Unidas en la Internet. Además, se distribuye electrónicamente a los centros de información de las Naciones Unidas antes de la impresión y distribución de los ejemplares impresos.

41. Actualmente se está examinando la posibilidad de cambiar la orientación editorial de *Development Update*. El objetivo sería lograr que la publicación cumpliera la función de medio de opinión y debate entre las principales autoridades en materia de desarrollo, manteniendo su actual función como fuente de noticias relativas al desarrollo. Para ello se solicitarían manuscritos originales, se publicarían entrevistas, organizarían debates y otras actividades análogas que pudieran servir de base para artículos y amplias secciones de preguntas y respuestas. También se está examinando la posibilidad de dedicar cada edición a un solo tema.

42. Entre otros aspectos que se están examinando figuran las posibilidades de incluir fotografías y de hacer un uso más amplio de los gráficos, así como las posibilidades de que la publicación aparezca quincenalmente, de cambiar la tipografía y el formato, de producirla simultáneamente en francés, y el potencial de la publicación como un artículo de venta. No obstante, el examen de esas posibilidades supone que se asignen considerables recursos adicionales a

*Development Update* y, en la actual situación financiera, no se puede contar con ello.

## V. Otras publicaciones periódicas

### A. Crónica de las Naciones Unidas

43. Desde que apareció en 1964 como una publicación mensual, la revista trimestral del Departamento, titulada *Crónica de las Naciones Unidas*, ha establecido una larga tradición como fuente de información sobre las actividades de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo. Únicamente en 1996, la publicación incluyó artículos sobre la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) y sobre la Iniciativa Especial de las Naciones Unidas para África, así como importantes artículos sobre la novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), la Cumbre Solar Mundial, la Cumbre Mundial sobre Alimentación, y presentó información sobre cuestiones relativas a anteriores conferencias mundiales. Entre otros artículos relativos al desarrollo publicados en 1996 figuran un artículo sobre los efectos de la desertificación en el desarrollo y el medio ambiente; un ensayo del Administrador del PNUD sobre cooperación para el desarrollo; informes sobre las actividades de la UNCTAD, la OIT, el PMA y otros programas y organismos de desarrollo y los esfuerzos destinados a prestar asistencia para promover la capacidad de los países en desarrollo en materia de administración pública y gestión financiera.

44. Además, la *Crónica de las Naciones Unidas* ha incorporado varias nuevas secciones en las que se suelen abordar cuestiones relativas al desarrollo. En una de esas secciones, titulada "UNreported", se examinan las actividades sobre el terreno de las Naciones Unidas y ha incluido artículos sobre los proyectos de desarrollo de las Naciones Unidas en diversos Estados Miembros. Otra nueva sección, titulada "HealthWatch", que aparece ocasionalmente, se centra en cuestiones relativas a la salud, incluidas las que afectan principalmente a los países en desarrollo.

45. La revista también sigue presentando con sobre las medidas relativas al desarrollo adoptadas por la Asamblea General, en particular por las Comisiones Segunda y Tercera, y por el Consejo Económico y Social, así como reseñas de libros publicados dentro del sistema de las Naciones Unidas y fuera de él que, por lo general, tratan sobre cuestiones relativas al desarrollo.

46. En su esfuerzo por abarcar a un público más amplio y aumentar el número de suscriptores, la Crónica de las Naciones Unidas ha acordado con la Sección de Comercialización y Ventas incluir las páginas de nuevo diseño del sumario de la publicación en la página de presentación de las Naciones Unidas e incluir un enlace con la Sección de Comercialización y Ventas a fin de facilitar las suscripciones. También se está estudiando la posibilidad de incluir "hiperenlaces" en la página de la Web en que se presenta el contenido de la revista con varios importantes artículos de cada edición.

## B. Prontuario para oradores y conferenciantes

47. El Prontuario para oradores y conferenciantes, que actualmente se titula Documentos de información de las Naciones Unidas, es una publicación anual que en los últimos años ha producido en varias ocasiones ediciones dedicadas a temas relativos al desarrollo. La publicación apareció por primera vez en 1989 como una ayuda para los oradores y otras personas dedicadas a la información pública. Como se había previsto inicialmente, la serie anual alternaría ediciones en las que se examinarían las actividades de la Organización en esferas prioritarias y ediciones dedicadas a temas concretos. Por ejemplo, se produjeron ediciones del Prontuario para oradores y conferenciantes dedicadas a temas relativos al medio ambiente y al desarrollo en 1991 y a los derechos humanos en 1993. Desde 1995, se han publicado ediciones sobre el desarrollo social y el adelanto de la mujer, que coincidieron con la celebración de las grandes conferencias dedicadas a esos temas. También se publicó una edición dedicada al quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas en la que se proporcionaba información sobre los logros generales de la Organización en las esferas fundamentales de su mandato, a saber, la paz y la seguridad, el desarrollo, los derechos humanos y el derecho internacional.

48. La presente edición, que ha de publicarse a comienzos de 1997 bajo el nuevo título de Documentos de información de las Naciones Unidas, presentará información sobre las conferencias mundiales y, en consecuencia, se centrará principalmente en las cuestiones fundamentales relativas al desarrollo que se han abordado en el reciente ciclo de conferencias magnas. Cada edición de esta publicación comprende de 80 a 100 páginas.

49. Los Documentos de información de las Naciones Unidas se publican en español, francés e inglés y se imprimen internamente. El enfoque editorial de la serie apunta a

proporcionar información pertinente y concreta sobre los logros de la Organización en determinadas esferas de su labor para su utilización por funcionarios de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales, instituciones académicas y medios de difusión. Su preparación supone una cuidadosa selección de material, que se realiza en estrecha consulta con las oficinas competentes, y su presentación en un formato y un lenguaje que faciliten su lectura. Además, la serie proporciona información complementaria, por ejemplo, una extensa bibliografía de las publicaciones pertinentes de las Naciones Unidas. La presente edición sobre las conferencias mundiales se ha preparado en su totalidad sobre la base de servicios internos de investigación, redacción, composición e impresión, con el objeto de reducir al mínimo los gastos no correspondientes al personal. La traducción de la publicación al español y al francés aún entraña gastos externos.

50. La serie es el resultado de una evaluación de las necesidades de las personas dedicadas a movilizar la opinión pública, haciendo uso de los centros de información de las Naciones Unidas y de la Dependencia de Información al Público. La publicación goza de gran popularidad. Se imprimen de 10.000 a 15.000 ejemplares de la edición en inglés, 5.000 de la edición en francés y 5.000 de la edición en español. Debido a la gran demanda de parte de los centros de información de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales, fueron necesarias tiradas adicionales de la versión inglesa de las ediciones dedicadas al adelanto de la mujer y al quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas. La publicación se difunde principalmente por conducto de los centros de información de las Naciones Unidas y otras oficinas exteriores de las Naciones Unidas. Además, se distribuye en forma directa dentro de la Organización y a los medios de información, las organizaciones no gubernamentales y a conferenciantes e investigadores a título individual. Las últimas ediciones también se han puesto a disposición del público en la página de presentación de las Naciones Unidas.

51. En los últimos años, también se ha registrado un creciente interés en la publicación, por lo menos en la versión en inglés. En consulta con la Sección de Comercialización y Ventas del Departamento, el título de la serie se cambió por Documentos de información de las Naciones Unidas para que fuera más clara su utilidad para un público más amplio, en particular para los estudiantes universitarios, con miras a aumentar las ventas. A fin de aumentar el atractivo de la publicación y aprovechar las ventajas de la tecnología de edición interna con la ayuda de microcomputadoras, también se ha mejorado mediante la introducción de ilustraciones. A fin de promover la serie con éxito pueden requerirse tiradas mayores. Los cambios no entrañan otros gastos de



producción. El enfoque editorial de la serie sigue siendo el mismo. Se seguirán distribuyendo gratuitamente ejemplares por intermedio de la red de centros de información de las Naciones Unidas.

52. Aún falta determinar los títulos de las próximas ediciones de la serie, aunque entre los temas que se están examinando figuran un examen general de la labor de la Organización en las esferas prioritarias y la reforma de las Naciones Unidas.

### C. Otras publicaciones

53. Además de las publicaciones periódicas mencionadas, el Departamento, en su calidad de centro de coordinación de las tareas en materia de información pública de las Naciones Unidas, produce gran cantidad de información valiosa sobre cuestiones relativas al desarrollo que figuran en su programa de trabajo. Esta información se presenta en diversos formatos de impresión, tales como documentos de antecedentes, folletos, libros, opúsculos, hojas de datos, carpetas de material de prensa y documentos de referencia. Entre las cuestiones relativas al desarrollo que se han abordado en esas publicaciones en 1996 figuran: la mujer, el hogar y las comunidades; la repercusión de los conflictos armados en los niños; las asociaciones en pro del medio ambiente urbano; las actividades de las Naciones Unidas para la erradicación de la pobreza; la protección del medio ambiente mundial; la pobreza y el desarrollo; la población y la organización; y la administración pública y el desarrollo, entre otras.

54. Por último, cabe observar que muchas de esas publicaciones, así como el contenido de todas las publicaciones periódicas examinadas en el presente informe, suelen traducirse y adaptarse a distintos idiomas por los centros de información de las Naciones Unidas a fin de atender a las necesidades y preferencias de los destinatarios de la publicación.

### Notas

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 6 (A/47/6/Rev.1).

<sup>2</sup> Véase A/CN.1/R.1162, de 4 de noviembre de 1992.